

La Gagnonnière

Les Familles Gagnon et Belzile Inc.

Bulletin de liaison

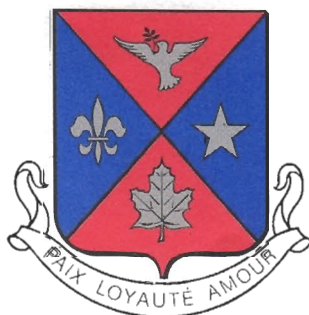
MAI 2003 - Vol.18, n°2

Site Internet : <http://www.rezoe.com/gagnon-belzile>

SOMMAIRE

- 2 Mot de la présidente
- 2 Message from the president
- 3 Lettre à Mgr Jean Gagnon et sa réponse
- 4 Nouvelles des chapitres
- 6 Nouveaux membres
- 7 Quatorze enfants, une philosophie de vie et... Dieu!
- 9 Connaissez-vous « Couche-Tard » ?
- 10 The Emigration from Québec
- 11 On ne regrette jamais
- 12 L'émigration du Québec
- 13 Rions un peu
- 14 Salon de la généalogie
- 14 La vie
- 15 Voyage mouvementé de Rome à Montréal
- 19 Ils nous ont quittés
- 18 Objectifs de l'association
- 20 Informations générales

LES FAMILLES
GAGNON ET BELZILE INC.



RAPPEL...

Nous désirons vous rappeler que l'Assemblée générale annuelle de tous les membres de *Les familles Gagnon et Belzile inc.* aura lieu :

Date : **le samedi 7 juin 2003**

Heure : **13 h 30**

Endroit : **Hôtel Le Châteauneuf**

3655, autoroute des Laurentides, **Chomedey, Laval H3L 3H7**

Tél. : (450) 681-9000 ou 1-800-605-5115

Télé. : (450) 681-2501

N.B. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'encart inséré dans ce bulletin ou téléphonez : Montréal (450) 661-2285; Québec (418) 653-0773

Bienvenue à toutes et à tous!

Thérèse B.-Gagnon
Secrétaire

IMPORTANT NOTICE OF MEETING...

We wish to remind you of the Annual General Meeting of the members of *Les familles Gagnon et Belzile inc.* which will be held on :

Date : **Saturday, June 7, 2003**

Hour : **1:30 p.m.**

Place : **Châteauneuf Hotel**

3655, autoroute des Laurentides, **Chomedey, Laval H3L 3H7**

Tel. : (450) 681-9000 or 1-800-605-5115

Fax : (450) 681-2501

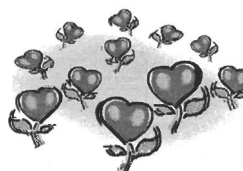
N.B. For more information, please consult the leaflet inserted in this bulletin or call : Montréal (450) 661-2285; Québec (418) 653-0773

Welcome to all members!

Thérèse B.-Gagnon
Secretary

11 mai

***Bonne fête
à toutes les
mamans!***



15 juin

***Bonne fête
à tous les
papas!***

Mot de la présidente

C'est avec plaisir que je vous partage les réalisations de notre association et les projets en cours. Les directeurs des différents chapitres s'affairent actuellement à la préparation du bilan des activités de l'année 2002 en vue de la production du rapport annuel de l'association. Ce rapport sera présenté à l'assemblée générale annuelle des membres le 7 juin 2003 à Laval.

Antérieurement à cette date, chaque chapitre a tenu sa propre assemblée générale annuelle afin de présenter aux membres de sa région le bilan de ses réalisations et a procédé à l'élection des directeurs de son propre conseil d'administration. Les membres nouvellement élus des conseils d'administration procèdent ensuite à l'élaboration du plan des activités à venir durant l'année dans leur chapitre respectif.

Le rapport annuel concentre le résumé de tous les efforts déployés par les bénévoles pour le rayonnement de notre association. Outre le procès-verbal de l'assemblée générale annuelle précédente, on y retrouve le rapport de la présidente de l'association et celui de la présidente du comité exécutif, le bilan et les états de revenus et dépenses de l'année, le rapport des présidents (es) des chapitres, le rapport du directeur du comité de rédaction de notre journal *La Gagnonnière*, le rapport sur les ateliers tenus au congrès de la FFSQ, le rapport sur les Fêtes de la Nouvelle-France, le rapport sur le Salon de la généalogie, la liste des administrateurs, les règlements sur les procédures d'élections et des informations générales sur la distribution de nos membres dans l'association avec l'organigramme.

Toutes ces informations réunies nécessitent une énorme somme de travail pour s'assurer de la justesse de l'information à être redistribuée à tous les membres présents à l'assemblée générale annuelle. Dans cet esprit, je vous invite à venir vous informer et partager avec vos cousins(es).

À cette occasion, une visite guidée de lieux historiques a été organisée par le chapitre hôte de Montréal / Laval / Montérégie. Invitez vos parents et amis à venir nous rendre visite à cette occasion. Au plaisir d'échanger! Bonne saison estivale à tous.

Marie-Angèle Gagnon
Présidente



Message from the President

It gives me great pleasure to present you the realizations of our association and its current projects. The directors of the different chapters are now busy preparing the evaluation of the 2002 activities in order to produce the annual report of the association. This report will be presented during the annual general meeting of the members on June 7th, 2003 in Laval.

In the months leading up to that event, each chapter will have held its own annual general meeting in order to present the region's members an evaluation of its realizations and elect the directors of its own administrative council. The newly elected members of the administrative council then proceed to plan the upcoming activities of the year in their respective chapters.

The annual report summarizes all the efforts put forward by the volunteers to promote our association. Besides the minutes of the previous annual general meeting, one finds the report of the association's president and that of the executive committee's president, an account of the revenue and expenditure of the year, the reports of the chapters' presidents, the report of the director of the editorial committee of the newsletter *La Gagnonnière*, the report on the workshops held during the FFSQ convention, the report on the *Fêtes de la Nouvelle-France*, the report on the *Salon de la généalogie* (Genealogy Fair), the list of administrators, the election regulations and procedures, general information concerning the distribution of our members in the association with a flowchart.

All these collected pieces of information necessitate a huge amount of work to ensure veracity of the information to be passed on to all the members attending the annual general meeting. With that in mind, I invite you to come get to know your association and meet up with your cousins.

On that occasion, a guided tour of historic sites has been organized by the host chapter of Montréal / Laval / Montérégie. Invite your relatives and friends to come visit us on that occasion. I am looking forward to talking with you! Have a great summer.

Marie-Angèle Gagnon
President